

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 28 juli 2000 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren", heeft op 14 september 2000 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Economie, le 28 juillet 2000, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "relative à la Centrale des Crédits aux Particuliers", a donné le 14 septembre 2000 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET WETSONTWERP

1. Het om advies voorgelegde wetsontwerp strekt ertoe, op een preventieve wijze, tegemoet te komen aan de problematiek van de schuldenoverlast van particuliere personen. Het wetsontwerp schakelt daartoe de door de Nationale Bank van België beheerde Centrale voor Kredieten aan Particulieren in - hierna de Centrale genoemd - en werkt een regeling uit inzake de registratie van consumentenkredietovereenkomsten, hypothecaire kredietovereenkomsten en daaruit voortvloeiende wanbetalingen. Daarbij wordt het aan de Koning overgelaten om de criteria te bepalen waaraan de betrokken overeenkomsten en wanbetalingen moeten voldoen om aan de registratieplicht te zijn onderworpen (artikel 3, § 1).

Het wetsontwerp kan als complementair doorgaan met reeds bestaande regelingen die de schuldenoverlast van particuliere personen veeleer vanuit een curatief oogpunt benaderen. Te denken valt, bijvoorbeeld, aan de procedure van collectieve schuldenregeling en schuldbemiddeling, zoals die is vervat in de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen.

2. Het wetsontwerp draagt de Koning op de inhoud van de gegevens die in de Centrale worden geregistreerd, alsmede de nadere regels voor het bijwerken en het bewaren van die gegevens, te bepalen (artikel 3, § 2). De Nationale Bank van België dient de administratieve en technische richtlijnen vast te stellen die moeten worden nageleefd door de

.../...

personen die gehouden zijn gegevens aan de Centrale mede te delen of deze te raadplegen (artikel 3, § 3).

De mededeling van de gegevens betreffende de beoogde kredietovereenkomsten en wanbetalingen gebeurt door de kredietgevers of door "de door de Koning aangeduide personen" (artikel 4). Met het oog op de identificatie van de kredietnemers gebruiken de kredietgevers het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen (artikel 5).

Het wetsontwerp regelt de wijze van kennisgeving aan de kredietnemer van de registratie van de kredietovereenkomst (artikel 6), en bepaalt dat de kredietnemer kosteloos toegang heeft tot de op zijn naam geregistreerde gegevens en dat hij de rechtzetting van verkeerde gegevens kan vragen (artikel 7). Het wetsontwerp regelt tevens de mededeling en het gebruik van de gegevens die in de Centrale zijn geregistreerd (artikel 8), en voorziet terzake in een kostenregeling (artikel 10).

De kredietgevers moeten de Centrale raadplegen vooraleer een consumentenkredietovereenkomst wordt gesloten of een aanbod van hypothecaire kredietovereenkomst wordt overhandigd (artikel 9). Leeft een kredietgever deze verplichting niet na, dan kan de rechter ambtshalve de kredietnemer ontslaan van het geheel of een gedeelte van de nalatigheidsinteressen en kan hij diens verplichtingen verminderen tot de prijs, bij contante betaling van het goed of de dienst, of tot het ontleende bedrag (artikel 14).

.../...

Er wordt een "Begeleidingscomité" opgericht waarvan, luidens de memorie van toelichting, de opdracht van tweeërlei aard is, te weten "adviezen verstrekken en beslissingen nemen met betrekking tot de werking van de Centrale" (artikel 11). Ook wordt de Nationale Bank de verplichting opgelegd om, ten minste één keer per jaar, bij de bevoegde minister verslag uit te brengen over de werking van de Centrale (artikel 12).

Het wetsontwerp bevat een vrij gedetailleerde sanctieregeling (artikelen 13 tot 17), benevens een aantal wijzigings- en slotbepalingen waarin, onder meer, sommige door de ontworpen regeling noodzakelijk geworden, technische aanpassingen worden aangebracht in de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en in de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet (artikelen 18 tot 22).

3. De stellers van het wetsontwerp hebben ervoor geopteerd om, wat de verwerking van de in de Centrale op te nemen persoonsgegevens betreft, een autonome regeling uit te werken, die op bepaalde punten afwijkt van vergelijkbare regelingen, zoals bijvoorbeeld die welke is vervat in de artikelen 68 en volgende van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

De stellers van het ontwerp hebben derhalve niet gekozen voor een systeem waarbij, in één wettekst, alle bepalingen inzake het verwerken van persoonsgegevens worden gegroepeerd, in zoverre deze betrekking hebben op zowel de

.../...

preventieve, als de curatieve aanpak van de schuldenoverlast van particuliere personen.

Een dergelijke handelwijze zou het voordeel hebben gehad dat alle relevante bepalingen terzake in één enkele wettekst zouden zijn samengebracht, wat ongetwijfeld de toegankelijkheid van de regelgeving zou hebben ten goede gekomen, doch zou, aan de andere kant, tot een technisch meer complexe regeling hebben aanleiding gegeven, al was het maar omdat dan, met een voldoende nauwkeurigheid, zou moeten worden aangegeven welke bepalingen in sommige andere wetten - bijvoorbeeld de reeds aangehaalde wet van 12 juni 1991 - worden opgeheven.

Komt de benadering van de stellers van het ontwerp in het licht van wat voorafgaat als verdedigbaar over, dan toch moet worden vastgesteld dat die benadering ertoe leidt dat, met betrekking tot eenzelfde of gelijkaardige aangelegenheid als de gegevensverwerking ten aanzien van particulieren met een schuldenoverlast, toepassing dient te worden gemaakt van uiteenlopende procedureregelen die uitwerking krijgen binnen een complexer geworden structureel kader binnen hetwelk, bijvoorbeeld, nu eens het in artikel 72 van de wet van 12 juni 1991 bedoelde "Toezichtscomit  ", dan eens het bij artikel 11 van het wetsontwerp op te richten "Begeleidingscomit  " zal moeten optreden.

Het samengaan van dergelijke gelijklopende regelingen zal, afgezien nog van de grotere structurele complexiteit die eruit voortvloeit, in de praktijk uiteraard niet tot gevolg mogen hebben dat erdoor interne procedurele

.../...

tegenstrijdigheden ontstaan op het vlak van de gegevensverwerking ten aanzien van particulieren met overmatige schuldenlast.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Naar het zeggen van de gemachtigde van de regering werd het wetsontwerp om advies voorgelegd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, doch werd het betrokken advies alsnog niet uitgebracht.

Aangezien, inderdaad, sommige bepalingen van het wetsontwerp (zoals, in het bijzonder, artikel 5) een direct verband vertonen met de problematiek omtrent dewelke de voornoemde commissie over een adviesbevoegdheid beschikt, werd die commissie terecht om een advies verzocht. De Raad van State, afdeling wetgeving, ziet zich er dan ook toe genoopt de hiernavolgende opmerkingen te formuleren onder het voorbehoud dat, indien naderhand als gevolg van het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer nog substantiële wijzigingen zouden worden aangebracht in de tekst van het wetsontwerp waarover hij heeft geadviseerd, die wijzigingen hem ook om advies dienen te worden voorgelegd.

2. Zoals reeds is vermeld bij de bespreking van de strekking van het wetsontwerp, heeft de registratie in de Centrale betrekking op de consumentenkredietovereenkomsten, hypothecaire kredietovereenkomsten en daaruit voortvloeiende wanbetalingen, die telkens moeten beantwoorden "aan de door

.../...

de Koning vastgestelde criteria" (artikel 3, § 1, 1° tot 3°). De Koning wordt daarenboven opgedragen de inhoud van de te registreren gegevens te bepalen (artikel 3, § 2).

Dergelijke ruime bevoegdheidsdelegaties komen erop neer dat essentiële elementen van het toepassingsgebied van de ontworpen regeling niet door de wetgever, maar wel door de Koning worden vastgesteld.

Bevoegdheidsdelegaties van die aard zijn niet toelaatbaar. Zij hebben immers niet enkel betrekking op een wezenlijk onderdeel van de regeling - zijnde het toepassingsgebied -, en zijn te weinig afgebakend, doch daarenboven betreffen zij, in casu, een aangelegenheid die een duidelijk verband vertoont met het recht van ieder individu op eerbiediging van zijn privé-leven. Beperkingen die aan dat recht zouden worden aangebracht, dienen, met toepassing van artikel 22 van de Grondwet, het werk te zijn van de wetgever zelf, die de essentie van zijn bevoegdheid op dat vlak niet op onbepaalde wijze kan doorschuiven aan de Koning (1).

Uit wat voorafgaat volgt dat ofwel de aangehaalde delegatiebepalingen moeten worden aangevuld met de vermelding van criteria waardoor de Koning zich moet laten

(1) Artikel 22 van de Grondwet luidt: "Ieder heeft recht op eerbiediging van zijn privé-leven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald. De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht".

leiden bij het uitoefenen van de gedelegeerde bevoegdheid (1), ofwel de essentiële bestanddelen van de te nemen maatregelen in de delegatiebepalingen moeten worden opgenomen (2).

Een andere handelwijze kan erin bestaan dat de wetgever, bij wege van alternatief voor een nadere omschrijving van de betrokken delegatiebepalingen, zou opteren voor een systeem van verplichte bekrachtiging door hemzelf van de koninklijke besluiten die worden genomen ter uitvoering van die bepalingen. Zulks zou, bijvoorbeeld, kunnen inhouden dat, bij gebreke van dergelijke bekrachtiging binnen een vooraf vastgestelde termijn, de betrokken uitvoeringsbesluiten hun gelding verliezen. Indien de wetgever voor een dergelijke formule van bekrachtiging zou

-
- (1) In de artikelsgewijze bespreking van de memorie van toelichting wordt, bij artikel 3, een verduidelijking gegeven van het soort van criteria dat wordt beoogd. Overwogen kan worden die verduidelijking te herwerken tot een normatieve bepaling en deze in de tekst van het wetsontwerp te integreren.
- (2) Toegepast op het bepaalde in artikel 3, § 2, van het wetsontwerp, zou dat, bijvoorbeeld, erop kunnen neerkomen dat de wetgever de minimale inhoud van de betrokken gegevens vaststelt en het voor het overige aan de Koning overlaat om, afhankelijk van de concrete omstandigheden, bijkomende inhoudelijke eisen te stellen, wat de te registreren gegevens betreft. Een andere handelwijze kan erin bestaan aan te sluiten op de opsomming van gegevens die voorkomt in artikel 5 van het koninklijk besluit van 20 november 1992 betreffende de registratie door de Nationale Bank van België van wanbetalingen inzake consumentenkrediet en hypothecair krediet, waaraan trouwens wordt gerefereerd in de memorie van toelichting.

.../...

opteren, dient uiteraard het wetsontwerp met een bepaling in die zin te worden aangevuld.

3. Vanuit wetgevingstechnisch oogpunt verdient het geen aanbeveling om onderdelen van een artikel door middel van streepjes aan te duiden. Op die manier worden immers latere verwijzingen naar de betrokken onderdelen bemoeilijkt. Beter is het de streepjes te vervangen door de vermelding "1°", "2°", "3°",

Deze suggestie geldt voor de artikelen 6, § 3, 8, § 1, 11 en 12 van het wetsontwerp.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 2

In artikel 2, 5°, van het wetsontwerp is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Waar in de Nederlandse tekst wordt geschreven "... de ondernemingen onderworpen aan het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 ...", heeft de Franse tekst het over "... les entreprises soumises au Titre II de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 ...". De beide teksten dienen beter op elkaar te worden afgestemd.

Voorts schrijve men in de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel 2, 5°, erkend of geregistreerd "met toepassing van" in plaats van "in toepassing van".

.../...

Artikel 3

1. Wat artikel 3, §§ 1 en 2, en de daarin vervatte delegaties van bevoegdheid aan de Koning betreft, volstaat het te verwijzen naar de algemene opmerkingen sub 2.

2. In artikel 3, § 2, van het wetsontwerp wordt de Koning ook opgedragen "de modaliteiten (lees : nadere regels") voor de bijwerking" van de gegevens te bepalen.

Uit de memorie van toelichting lijkt te moeten worden afgeleid dat niet alle vormen van bijwerking worden beoogd, doch dat "enkel het negatieve luik (...) het voorwerp (zal) uitmaken van bijwerkingen".

Indien dat inderdaad de bedoeling is, dient deze beperking van de mogelijkheid tot bijwerking van gegevens expliciet in artikel 3, § 2, van het wetsontwerp te worden vermeld. In het andere geval moet de tekst van de memorie van toelichting worden aangepast, teneinde rechtsonzekerheid te vermijden.

Artikel 4

Voor artikel 4, eerste lid, van het wetsontwerp kan de volgende redactie ter overweging worden gegeven :

.../...

"De kredietgevers en de door de Koning aangeduide personen delen aan de Centrale de gegevens mee betreffende elke kredietovereenkomst of elke wanbetaling, bedoeld in artikel 3, § 1."

Artikel 5

Ter wille van de duidelijkheid redigere men de laatste zin van artikel 5, eerste lid, van het wetsontwerp als volgt :

"Bij de aanvraag van een consumentenkredietovereenkomst of van een hypothecaire kredietovereenkomst deelt de kredietnemer aan de kredietgever het voornoemde identificatienummer mee."

Artikel 6

1. Wat de kredietovereenkomsten betreft die bestaan "op het ogenblik van de inwerkingtreding van de verplichting bedoeld in artikel 4", gebeurt de kennisgeving blijkens artikel 6, § 1, tweede lid, van het wetsontwerp, bij wege van een bericht in het Belgisch Staatsblad. Teneinde elke mogelijke onzekerheid te vermijden op het vlak van de gevolgen van deze bepaling voor de bescherming van het privé-leven, zou erin best worden geëxpliciteerd dat het terzake gaat om een niet-nominatief bericht, wat de individuele kredietnemers betreft.

.../...

Voorts schrijve men - duidelijkheidshalve - in hetzelfde artikel 6, § 1, tweede lid :

"Voor de kredietovereenkomsten die gesloten werden vóór de datum van inwerkingtreding van artikel 4, gebeurt ...".

2.1. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 6, § 3, vervange men de woorden "lid 1" door de woorden "eerste lid".

2.2. Met betrekking tot artikel 6, § 3, vierde streepje (lees : "artikel 6, § 3, 4°"), rijst de vraag of, naar analogie van het bepaalde in artikel 70, § 1, tweede lid, van de wet van 12 juni 1991, niet tevens van de "uitwissing" van gegevens melding moet worden gemaakt.

Artikel 8

1.1. Tenzij aan het gebruik van de woorden "geregistreerde inlichtingen" (Fr. : "renseignements enregistrés") een specifieke bedoeling ten grondslag ligt, worden die woorden in de inleidende zin van artikel 8, § 1, eerste lid, - ter wille van de terminologische eenvormigheid van de tekst van het wetsontwerp -, beter vervangen door de woorden "geregistreerde gegevens" (Fr. : "données enregistrées"). In aansluiting daarop moet, op het einde van de inleidende zin van artikel 8, § 1, eerste lid, van het wetsontwerp, het woord "verstrekt" (Fr. : "fournis") dan worden vervangen door het woord "medegedeeld" (Fr. : "communiquées").

.../...

1.2. In artikel 8, § 1, eerste lid, eerste streepje (lees : "artikel 8, § 1, eerste lid, 1°"), van het wetsontwerp, wordt verwezen naar, onder meer, artikel 69, § 4, eerste lid, 8°, van de wet van 12 juni 1991. Er moet worden vastgesteld dat artikel 69, § 4, eerste lid, van de voornoemde wet, uit twee punten 8° bestaat. Naar het zeggen van de gemachtigde van de regering zou het de bedoeling zijn om in artikel 8, § 1, eerste lid, eerste streepje, effectief te verwijzen naar de beide voornoemde punten 8°.

De regering doet er bijgevolg goed aan om het voorliggende wetsontwerp te baat te nemen om de foutieve nummering binnen artikel 69, § 4, eerste lid, van de wet van 12 juni 1991 aan te passen. Het volstaat daartoe een bepaling in te voegen in hoofdstuk VI van het wetsontwerp ("Wijzigings- en slotbepalingen") tot wijziging van het genoemde artikel van de wet van 12 juni 1991.

Ook de verwijzing naar "artikel 69, § 4, eerste lid, 8°, van de wet van 12 juni 1991", in artikel 8, § 1, eerste lid, eerste streepje, van het wetsontwerp, moet dan, rekening houdend daarmee, worden aangepast.

2. Luidens artikel 8, § 2, van het wetsontwerp mogen de inlichtingen, die door de Centrale worden verstrekt, niet worden gebruikt voor "commerciële prospectiedoeleinden". De memorie van toelichting verduidelijkt in dat verband dat het hierbij gaat om "een verbod van gebruik van de door de Centrale verstrekte inlichtingen voor commerciële doeleinden". Vraag is evenwel of deze verduidelijking in

.../...

overeenstemming is met de tekst van artikel 8, § 2, van het wetsontwerp, waarin van "commerciële prospectiedoeleinden" en niet louter van "commerciële doeleinden" sprake is. Aangezien er in geval van niet-naleving van artikel 8, § 2, van het wetsontwerp, sancties zijn voorzien (zie artikel 13, § 1, 2°), zou het des te meer aanbeveling verdienen dat de regering geen onzekerheid zou laten bestaan omtrent het in die bepaling beoogde begrip.

Artikel 9

Artikel 9 zou, op een meer duidelijke wijze, kunnen worden geredigeerd als volgt :

"Art. 9. De kredietgevers raadplegen de Centrale vooraleer zij een consumentenkredietovereenkomst sluiten of een aanbod van hypothecaire kredietovereenkomst overhandigen. De Koning stelt de nadere regels vast betreffende deze raadpleging."

Artikel 11

1.1. Er dient te worden bepaald bij welke instelling het Begeleidingscomité zal worden opgericht. Ook moet - voorzover dat de bedoeling is - worden geëxpliciteerd dat de leden ervan door de Koning worden benoemd.

.../...

1.2. Op het einde van artikel 11, eerste lid, van het wetsontwerp, vervange men in de Nederlandse tekst de woorden "de werkingsmodaliteiten van het comité" door de - taalkundig meer correcte - woorden "de nadere regelen voor de werking van het comité".

2. In artikel 11, tweede lid, vierde streepje (lees : "artikel 11, tweede lid, 4°"), van het wetsontwerp, kunnen de woorden "van deze wet" als overbodig worden geschrapt.

Artikel 13

1. In de Nederlandse tekst van artikel 13, § 1, 1° en 3°, van het wetsontwerp, moet het woord "overtreden" worden vervangen door de woorden "niet naleven".

2. Rekening houdend met de draagwijdte van artikel 8, § 2, van het wetsontwerp, passe men de redactie van artikel 13, § 1, 2°, aan als volgt :

"2° zij die het verbod, bedoeld in artikel 8, § 2, niet naleven;".

3. In artikel 13, § 1, 4°, van het wetsontwerp, stemmen met het woord "verhinderen", in de Nederlandse tekst, de woorden "empêchent ou entravent" overeen in de Franse tekst. Vraag is of het niet beter zou aansluiten op

.../...

de bedoeling van de stellers van de tekst indien het woord "verhinderen" zou worden vervangen door de woorden "bemoeilijken of beletten".

Voorts moet, in de Nederlandse tekst van artikel 13, § 1, 4°, worden geschreven "... de inbreuken op de bepalingen ..." in plaats van "... de inbreuken aan de bepalingen ...".

Artikel 15

1. In zoverre artikel 15, § 2, 1°, van het wetsontwerp, voor de betrokken ambtenaren de bevoegdheid insluit om bewoonde lokalen binnen te treden (1), moet de aandacht van de stellers van het ontwerp erop worden gevestigd dat die bevoegdheid, in voorkomend geval, kan neerkomen op een inmenging in het recht op eerbiediging van de woning, gewaarborgd bij artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake

(1) Het begrip woning wordt in de rechtspraak van, onder meer, het Europees Hof voor de Rechten van de Mens ruim geïnterpreteerd, in die zin dat het begrip ook betrekking kan hebben op lokalen waar beroepsactiviteiten worden uitgeoefend en op plaatsen die normaal niet voor bewoning zijn bestemd, zoals bedrijfsruimten. Zie in dat verband E.H.R.M., 16 december 1992, Niemetz, Publ.Cour, Série A, vol. 251-B; E.H.R.M., 25 februari 1993, Funke, Crémieux en Mialhe, Publ.Cour, Série A, vol. 256-A, -B en -C. Zie o.m. ook Yernault, D., Les pouvoirs d'investigation de l'administration face à la délinquance économique : les locaux professionnels et l'article 8 de la Convention européenne, Rev.trim.dr.h., 1994, 117-135.

burgerrechten en politieke rechten, en artikel 15 van de Grondwet.

Het recht op eerbiediging van de woning is weliswaar geen absoluut grondrecht en beperkingen kunnen eraan worden aangebracht. Niettemin dienen die beperkingen verantwoord te zijn en staat het aan de wetgever om te oordelen, onder voorbehoud van toetsing a posteriori door de bevoegde nationale en internationale rechtscolleges, of er voldoende redenen zijn om zulke inmenging te billijken en toelaatbaar te maken.

Dat oordeel impliceert dat de wetgever ook nagaat of, rekening houdend met de bevoegdheden van de betrokken ambtenaren, zoals bijvoorbeeld die om een beslag te leggen, de ontworpen regeling in voldoende waarborgen voorziet ten aanzien van mogelijke misbruiken door de personen die het recht van toegang genieten (1).

2.1. Artikel 15, § 2, 3°, verleent aan de betrokken ambtenaren de bevoegdheid om "tegen ontvangstbewijs beslag (te) leggen op de in het 2° bedoelde documenten, noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreeders op te sporen". Het beslag is enkel mogelijk met het oog op de door de aldus in het wetsontwerp vermelde doeleinden. Het beslag dient bovendien door het openbaar ministerie te worden bevestigd, zoals blijkt uit de betrokken bepaling.

(1) Een afdoende waarborg zou bijvoorbeeld kunnen bestaan uit het vereiste van een voorafgaande rechterlijke machtiging tot het binnentreden.

De ontworpen beslagregeling blijft niettemin een afwijking van het gemeen recht, al was het maar omdat erin aan ambtenaren de mogelijkheid wordt geboden om, weze het tijdelijk, beslag te leggen. Ermee rekening houdend dat de in beslag genomen documenten door dat beslag onbeschikbaar worden voor de houder ervan, komt het beslag neer op een soort administratieve sanctie, zodat de betrokken ambtenaren, in elke concrete situatie, zullen moeten nagaan of de inbreuk zwaar genoeg is om de toepassing van de in artikel 15, § 2, 3°, van het wetsontwerp geregelde beslagregeling te verantwoorden. Precies omdat het beslag als een administratieve sanctie kan worden gecatalogeerd, dient er immers steeds een redelijke verhouding te bestaan tussen de sanctie en de inbreuk.

2.2. Nog in artikel 15, § 2, 3°, wordt verwezen naar "de in het 2° bedoelde documenten" (Fr. : "les documents visés au 2°"). Deze verwijzing laat niet toe om met de vereiste nauwkeurigheid vast te stellen waarop het beslag precies betrekking kan hebben. In de Nederlandse tekst van artikel 15, § 2, 2°, wordt immers melding gemaakt van "de bescheiden, stukken of boeken", terwijl in de Franse tekst wordt geschreven "les documents, pièces ou livres".

De verwijzing, in artikel 15, § 2, 3°, van het wetsontwerp, naar 2° van dezelfde paragraaf, kan derhalve in de Nederlandse en in de Franse tekst op een verschillende wijze worden begrepen. Dergelijke onduidelijkheid moet uiteraard worden weggewerkt.

.../...

3. Luidens artikel 15, § 4, derde lid, van het wetsontwerp, mogen de ambtenaren de naam niet bekend maken van degene die de klacht heeft neergelegd, "zelfs niet voor de rechtbanken".

Vraag is of dergelijke geheimhoudingsplicht niet te absoluut is in de mate dat hij tevens voor de rechtbanken geldt. In ieder geval moet worden vastgesteld dat de in artikel 15, § 4, derde lid, vervatte regeling afwijkt van het bepaalde in artikel 458 van het Strafwetboek, dat in een uitdrukkelijke uitzondering voorziet op de plicht tot geheimhouding ingeval de in dat artikel vermelde personen worden geroepen "om in rechte getuigenis af te leggen".

De stellers van het wetsontwerp dienen zich te realiseren dat, door de geheimhoudingsplicht ook voor de rechtbanken te doen naleven, de onderzoeksbevoegdheid van deze laatste op dat punt wordt ingeperkt.

Artikel 17

Luidens artikel 17, eerste lid, van het wetsontwerp, kunnen de in die bepaling vermelde ambtenaren "aan de overtreders de betaling voorstellen van een som die de strafvordering doet vervallen". Luidens artikel 17, tweede lid, mag deze som niet hoger zijn dan het maximumbedrag van de in artikel 13 bepaalde geldboete, verhoogd met de opdecimen, en worden de tarieven, alsmede de betalings- en inningsregeling vastgesteld door de Koning.

.../...

Het verval van de strafvordering tegen betaling van een geldsom, voorgesteld door ambtenaren van het actief bestuur, is geen nieuwigheid. Een dergelijke regeling komt er echter wel op neer dat de mogelijkheid van het openbaar ministerie om erover te oordelen of vervolgd moet worden, dan wel een minnelijke schikking moet worden voorgesteld, afhankelijk wordt gemaakt van de voorafgaande beslissing van een ambtenaar van het actief bestuur om al dan niet zelf een minnelijke schikking voor te stellen, die meteen de strafvordering - en de mogelijkheid tot optreden van het openbaar ministerie - doet vervallen.

Het is zaak van de wetgever om erover te oordelen of de noodzaak van de aldus ontworpen regeling opweegt tegen de toch wel substantiële inperking van de bevoegdheid van het openbaar ministerie met betrekking tot de in het wetsontwerp geregelde aangelegenheid. In de memorie van toelichting worden alvast een aantal motieven voor die inperking aangehaald.

Artikel 18

1. Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk dat wijzigingen, aangebracht in verschillende artikelen van een wet, in aparte wijzigingsartikelen worden opgenomen. Zulks komt erop neer dat van de verschillende paragrafen van artikel 18 van het wetsontwerp afzonderlijke artikelen moeten worden gemaakt.

.../...

2. Op het einde van de Nederlandse tekst van artikel 18, § 1, wordt beter geschreven : "... vervangen door de woorden «Centrale, bedoeld in de wet van ... betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren»".

3. Ter wille van de duidelijkheid en de rechtszekerheid, moet artikel 18, § 6, worden opgesplitst in twee afzonderlijke, formele wijzigingsbepalingen.

4. De opheffingsbepalingen van artikel 18, § 7, van het wetsontwerp dienen, in numerieke volgorde, te worden ingevoegd in het geheel van de voorafgaande wijzigingsartikelen van de wet van 12 juni 1991.

Artikel 22

Artikel 22 voorziet in een gediversifieerde regeling van inwerkingtreding van de bepalingen van het wetsontwerp. De regering dient erop toe te zien dat die regeling coherent is, zodat bepalingen die onderling samenhangen niet op een verschillende datum in werking treden en daardoor de werkbaarheid van de ontworpen regeling in het gedrang komt.

PORTEE DU PROJET DE LOI

1. Le projet de loi soumis pour avis vise à trouver, à titre préventif, une solution au problème de l'endettement excessif des particuliers. A cette fin, le projet de loi fait intervenir la Centrale des crédits aux particuliers gérée par la Banque nationale de Belgique - dénommée ci-après "la Centrale" - et elle met en place un régime d'enregistrement des contrats de crédit à la consommation, des contrats de crédit hypothécaire et des défauts de paiement qui en découlent. En outre, il confie au Roi le soin de fixer les critères auxquels doivent répondre les contrats et les défauts de paiement précités pour être soumis à l'obligation d'enregistrement (article 3, § 1er).

Le projet de loi peut être considéré comme complémentaire à des réglementations existantes, qui règlent l'endettement excessif des particuliers sous un angle plutôt curatif. Il s'agit, par exemple, de la procédure relative au règlement collectif de dettes et à la médiation de dettes, prévue par la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis.

2. Le projet de loi charge le Roi de déterminer le contenu des données enregistrées par la Centrale ainsi que les modalités de leur mise à jour et de leur conservation (article 3, § 2). La Banque nationale de Belgique doit arrêter les instructions administratives et techniques que doivent respecter les personnes tenues de communiquer les données à la Centrale ou de la consulter (article 3, § 3).

.../...

La communication des données relatives aux contrats de crédit et aux défauts de paiement concernés est effectuée par les prêteurs ou par "les personnes désignées par le Roi" (article 4). Pour identifier les emprunteurs, les prêteurs utilisent le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques (article 5).

Le projet de loi règle le mode de communication de l'enregistrement du contrat de crédit à l'emprunteur (article 6), et il dispose que chaque emprunteur a accès, sans frais, aux données enregistrées à son nom et peut demander la rectification des données erronées (article 7). Le projet de loi règle également la communication et l'utilisation des données enregistrées par la Centrale (article 8), et il prévoit un règlement des coûts y afférents (article 10).

Les prêteurs doivent consulter la Centrale préalablement à la conclusion d'un contrat de crédit à la consommation ou à la remise d'une offre de crédit hypothécaire (article 9). Lorsque le prêteur ne se conforme pas à cette obligation, le juge peut d'office relever l'emprunteur de tout ou partie des intérêts de retard et réduire ses obligations jusqu'au prix au comptant du bien ou du service, ou au montant emprunté (article 14).

Il est créé un "Comité d'accompagnement" dont les pouvoirs sont, selon l'exposé des motifs, de deux ordres, à savoir "donner des avis et prendre des décisions au sujet du fonctionnement de la Centrale" (article 11). Il est prévu en outre que la Banque nationale est tenue d'adresser, au

.../...

moins une fois par an, au ministre compétent un rapport sur le fonctionnement de la Centrale (article 12).

Le projet de loi comprend un régime de sanction assez détaillé (articles 13 à 17) ainsi que certaines dispositions modificatives et finales, qui apportent notamment quelques adaptations techniques - rendues nécessaires par la réglementation en projet - à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire (articles 18 à 22).

3. En ce qui concerne le traitement des données personnelles que doit enregistrer la Centrale, les auteurs du projet de loi ont opté en faveur de l'élaboration d'une réglementation autonome qui, sur certains points, s'écarte de réglementations similaires telles que, par exemple, celle visée aux articles 68 et suivants de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

Les auteurs du projet n'ont donc pas opté pour un système prévoyant de grouper toutes les dispositions concernant le traitement des données personnelles dans un seul texte légal, dans la mesure où ces dispositions relèvent à la fois de l'approche préventive et de l'approche curative de l'endettement excessif des particuliers.

Cette option aurait eu l'avantage de rassembler, dans un seul texte légal, toutes les dispositions pertinentes en la matière, ce qui aurait indubitablement servi l'accessibilité de la réglementation mais aurait toutefois

.../...

aussi généré une réglementation techniquement plus complexe, ne fût-ce que parce qu'il aurait alors été nécessaire d'indiquer, avec suffisamment de clarté, les dispositions de certaines autres lois, par exemple de la loi du 12 juin 1991 précitée, qui sont abrogées.

Si, vue sous cet angle, l'option des auteurs se défend, il y a toutefois lieu de constater qu'elle implique qu'à l'égard de la matière identique ou analogue que constitue le traitement des données relatives à l'endettement excessif des particuliers, il y a lieu d'appliquer des règles de procédure divergentes qui produisent leurs effets dans un cadre structurel devenu plus complexe, où devra intervenir, par exemple, tantôt le "Comité de surveillance" visé à l'article 72 de la loi du 12 juin 1991, et tantôt le "Comité d'accompagnement" que l'article 11 du projet de loi prévoit de créer.

Abstraction faite de la plus grande complexité structurelle qui en résultera, la coexistence de ces réglementations parallèles ne pourra naturellement pas entraîner, dans la pratique, des contradictions procédurales internes quant au traitement des données relatives aux particuliers dont l'endettement est excessif.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

OBSERVATIONS GENERALES

1. Selon le délégué du gouvernement, le projet de loi a été soumis pour avis à la Commission de la protection de la vie privée, mais celle-ci n'a pas encore rendu son avis.

Dès lors que certaines dispositions du projet de loi (en particulier son article 5) sont, en effet, en rapport direct avec la problématique au sujet de laquelle la commission précitée dispose d'une compétence d'avis, c'est à raison que l'avis de cette commission a été demandé. Par conséquent, le Conseil d'Etat, section de législation, se voit contraint de formuler les observations suivantes sous réserve que lui soient également soumises pour avis, consécutivement à l'avis rendu par la Commission de la protection de la vie privée, les modifications substantielles qui seraient éventuellement apportées ultérieurement au texte du projet de loi, au sujet duquel il rend le présent avis.

2. Comme indiqué lors de l'examen de la portée du projet de loi, l'enregistrement, par la Centrale, porte sur les contrats de crédit à la consommation, les contrats de crédit hypothécaire et les défauts de paiement qui en découlent, ceux-ci devant toujours répondre "aux critères fixés par le Roi" (article 3, § 1er, 1° à 3°). De plus, le Roi est chargé de déterminer le contenu des données enregistrées (article 3, § 2).

.../...

Des délégations de compétence aussi larges impliquent que des éléments essentiels du champ d'application de la réglementation en projet ne sont pas fixés par le législateur, mais bien par le Roi.

De telles délégations de compétence ne sont pas admissibles. En effet, elles portent non seulement sur un élément essentiel de la réglementation - à savoir son champ d'application -, et elles ne sont pas suffisamment délimitées, mais elles concernent en outre, en l'espèce, une matière manifestement liée au droit de chaque individu au respect de sa vie privée. En application de l'article 22 de la Constitution, les limitations appliquées à ce droit doivent être l'oeuvre du législateur lui-même, qui ne peut pas déléguer de manière indéfinie au Roi l'essentiel de sa compétence en la matière (1).

Il résulte de ce qui précède que les habilitations précitées doivent soit être complétées de manière à ce qu'elles mentionnent les critères dont le Roi doit s'inspirer dans l'exercice de la compétence déléguée (2), soit

(1) L'article 22 de la Constitution s'énonce comme suit : "Chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi. La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit".

(2) Dans l'examen des articles, l'exposé des motifs apporte quelques précisions, à l'article 3, au sujet du type de critères visés. Il peut être envisagé de donner à ces précisions la forme d'une disposition normative et de les intégrer dans le texte du projet de loi.

indiquer les éléments constitutifs principaux des mesures qui doivent être prises (1).

Une autre solution, qui constituerait une alternative à une définition plus précise des habilitations concernées, résiderait dans le choix, par le législateur, d'un système de confirmation législative obligatoire des arrêtés royaux qui seraient pris en exécution de ces habilitations. Ceci pourrait impliquer, par exemple, qu'en l'absence de cette confirmation dans un délai préalablement déterminé, les arrêtés d'exécution en question deviendraient inopérants. Si le législateur opte pour cette formule de confirmation, il conviendra naturellement qu'il ajoute au projet de loi une disposition en ce sens.

3. Du point de vue de la légistique, il n'est pas recommandé de distinguer les parties d'un article au moyen de tirets. Ceci complique en effet les références ultérieures aux parties d'articles concernées. Il serait préférable de remplacer les tirets par une subdivision en "1°", "2°", "3°", etc.

(1) En ce qui concerne les dispositions de l'article 3, § 2, du projet de loi, ceci pourrait par exemple signifier que le législateur fixerait le contenu minimal des données en question et confierait au Roi le soin de fixer, en fonction des circonstances concrètes, des exigences matérielles supplémentaires en ce qui concerne les données qui doivent être enregistrées. Une autre solution pourrait consister à reproduire les données énumérées à l'article 5 de l'arrêté royal du 20 novembre 1992 relatif à l'enregistrement par la Banque nationale de Belgique des défauts de paiement en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire, auquel se réfère d'ailleurs l'exposé des motifs.

Cette suggestion vaut pour les articles 6, § 3, 8, § 1er, 11 et 12 du projet de loi.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Article 2

A l'article 2, 5°, du projet de loi, les textes français et néerlandais manquent de concordance. Là où il est question, dans le texte néerlandais, de "... de ondernemingen onderworpen aan het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 ...", il est question, dans le texte français, de "... les entreprises soumises au Titre II de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 ...". La concordance entre ces deux textes doit être améliorée.

Par ailleurs, on remplacera, dans le texte néerlandais du même article 2, 5°, "erkend in toepassing van" par "erkend met toepassing van" et "geregistreerd in toepassing van" par "geregistreerd met toepassing van".

Article 3

1. En ce qui concerne l'article 3, §§ 1er et 2, et les délégations de compétence au Roi qui y sont prévues, il est suffisant de renvoyer au point 2 des observations générales.

.../...

2. L'article 3, § 2, de la loi en projet charge également le Roi de déterminer "les modalités" de la "mise à jour" des données.

Il semble devoir se déduire de l'exposé des motifs qu'il ne s'agit pas de toutes les formes de mise à jour, mais que "seul le volet négatif (...) fera (...) l'objet de mises à jour".

Si telle est effectivement l'intention, cette restriction de la possibilité de mise à jour des données devra être mentionnée explicitement à l'article 3, § 2, du projet de loi. Dans le cas contraire, le texte de l'exposé des motifs devra être adapté afin de prévenir une insécurité juridique.

Article 4

En ce qui concerne l'article 4, alinéa 1er, du projet de loi, la rédaction suivante peut être suggérée :

"Les prêteurs et les personnes désignées par le Roi communiquent à la Centrale les données concernant chacun des contrats de crédit et chacun des défauts de paiement visés à l'article 3, § 1er."

.../...

Article 5

Par souci de clarté, on rédigera la dernière phrase de l'article 5, alinéa 1er, du projet de loi comme suit :

"Lors de la demande d'un contrat de crédit à la consommation ou d'un contrat de crédit hypothécaire, l'emprunteur communique le numéro d'identification précité au prêteur.".

Article 6

1. En ce qui concerne les contrats de crédit existant "au moment de l'entrée en vigueur de l'obligation visée à l'article 4", l'information prend, selon l'article 6, § 1er, alinéa 2, du projet de loi, la forme d'un avis publié au Moniteur belge. Afin d'éviter toute insécurité quant aux conséquences de cette disposition pour la protection de la vie privée, il serait préférable d'y indiquer de manière explicite qu'il s'agit, en l'espèce, d'un avis qui n'est pas nominatif en ce qui concerne les emprunteurs individuels.

Par souci de clarté, on écrira en outre, au même article 6, § 1er, alinéa 2 :

"Toutefois, pour les contrats de crédit conclus avant la date d'entrée en vigueur de l'article 4, l'information ...".

.../...

2.1. Dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 6, § 3, on remplacera les mots "lid 1" par les mots "eerste lid".

2.2. En ce qui concerne l'article 6, § 3, quatrième tiret (lire : "article 6, § 3, 4°"), se pose la question de savoir si, par analogie avec les dispositions de l'article 70, § 1er, alinéa 2, de la loi du 12 juin 1991, il n'y a pas lieu d'y mentionner également la "suppression" des données.

Article 8

1.1. A moins qu'une intention particulière ne soit à l'origine de l'utilisation des mots "renseignements enregistrés" (en néerlandais : "geregistreerde inlichtingen"), il serait préférable - par souci d'uniformité terminologique du texte de loi en projet - de les remplacer par les mots "données enregistrées" (en néerlandais : "geregistreerde gegevens") dans la phrase introductive de l'article 8, § 1er, alinéa 1er. Dans le prolongement de cette observation, on remplacera alors le mot "fournis" (en néerlandais : "verstrekt") par le mot "communiquées" (en néerlandais : "medegedeeld") à la fin de la phrase introductive de l'article 8, § 1er, alinéa 1er, de la loi en projet.

.../...

1.2. A l'article 8, § 1er, alinéa 1er, premier tiret (lire : "article 8, § 1er, alinéa 1er, 1°"), du projet de loi, il est notamment fait référence à l'article 69, § 4, 1er alinéa (lire : "alinéa 1er"), 8°, de la loi du 12 juin 1991. Il y a lieu de constater que l'article 69, § 4, alinéa 1er, de la loi précitée comporte deux points 8°. Selon le délégué du gouvernement, il s'agirait à l'article 8, § 1er, alinéa 1er, premier tiret, de faire effectivement référence à ces deux points 8°.

Par conséquent, le gouvernement aurait avantage à profiter du présent projet de loi pour corriger la faute de numérotation à l'article 69, § 4, alinéa 1er, de la loi du 12 juin 1991. Il suffirait, à cette fin, d'insérer au chapitre VI du projet de loi ("Dispositions modificatives et finales") une disposition modifiant l'article précité de la loi du 12 juin 1991.

Compte tenu de ces observations, il conviendra par conséquent de modifier aussi la référence que l'article 8, § 1er, alinéa 1er, premier tiret, du projet de loi fait à "l'article 69, § 4, alinéa 1er, 8°, de la loi du 12 juin 1991".

2. Selon l'article 8, § 2, du projet de loi, les renseignements fournis par la Centrale ne peuvent être utilisés à des fins de "prospection commerciale". L'exposé des motifs indique à ce propos qu'il s'agit d'une "interdiction d'utilisation des renseignements fournis par la Centrale à des fins commerciales". Se pose toutefois la

.../...

question de savoir si ces explications sont conformes au texte de l'article 8, § 2, du projet de loi, où il est question de "fins de prospection commerciale" et pas simplement de "fins commerciales". Dès lors que des sanctions sont prévues en cas de non-respect de l'article 8, § 2, du projet de loi (voir article 13, § 1er, 2°), il serait d'autant plus recommandé que le gouvernement ne laisse subsister aucun doute au sujet de la notion visée dans cette disposition.

Article 9

Par souci de clarté, il serait préférable de rédiger l'article 9 comme suit :

"Art. 9. Les prêteurs consultent la Centrale préalablement à la conclusion d'un contrat de crédit à la consommation ou à la remise d'une offre de crédit hypothécaire. Le Roi fixe les modalités de cette consultation.".

Article 11

1.1. Il y a lieu de préciser auprès de quelle institution le Comité d'accompagnement sera créé. Pour autant que telle soit l'intention, il y a également lieu d'indiquer que ses membres sont nommés par le Roi.

1.2. A la fin de l'article 11, alinéa 1er, du projet de loi, on remplacera, dans le texte néerlandais, les mots "de werkingsmodaliteiten van het comité" par les mots "de nadere

.../...

regelen voor de werking van het comité", qui sont plus corrects du point de vue linguistique.

2. A l'article 11, alinéa 2, quatrième tiret (lire : "article 11, alinéa 2, 4°"), du projet de loi, les mots "de la présente loi" peuvent être supprimés dès lors qu'ils sont superflus.

Article 13

1. Dans le texte néerlandais de l'article 13, § 1er, 1° et 3°, du projet de loi, on remplacera le mot "overtreden" par les mots "niet naleven".

2. Compte tenu de la portée de l'article 8, § 2, du projet de loi, on modifiera la rédaction de l'article 13, § 1er, 2°, comme suit :

"2° ceux qui ne respectent pas l'interdiction visée à l'article 8, § 2;".

3. A l'article 13, § 1er, 4°, du projet de loi, les mots "empêchent ou entravent" figurant dans le texte français correspondent au mot "verhinderen" dans le texte néerlandais. Se pose la question de savoir s'il ne serait pas plus conforme aux intentions des auteurs du texte que le mot "verhinderen" soit remplacé par les mots "bemoeilijken of beletten".

.../...

Dans le texte néerlandais de l'article 13, § 1er, 4°, on écrira en outre "... de inbreuken op de bepalingen ..." au lieu de "... de inbreuken aan de bepalingen ...".

Article 15

1. Dès lors que l'article 15, § 2, 1°, du projet de loi implique que les agents concernés sont habilités à pénétrer dans des locaux habités (1), il y a lieu d'attirer l'attention des auteurs du projet sur le fait que cette compétence peut entraîner, le cas échéant, une ingérence dans l'exercice du droit au respect du domicile, garanti par l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et l'article 15 de la Constitution.

Le droit au respect du domicile n'est certes pas un droit fondamental absolu et il peut être assorti de

(1) La notion de domicile est interprétée au sens large dans la jurisprudence, notamment dans celle de la Cour européenne des droits de l'homme, dans la mesure où cette notion peut également s'appliquer à des locaux où sont exercées des activités professionnelles et à des endroits qui ne sont pas normalement destinés au logement, tels que les locaux professionnels. Voir, à ce propos, Cour eur. D.H., 16 décembre 1992, Niemetz, Publ. Cour, Série A, vol. 251-B; Cour eur. D.H., 25 février 1993, Funke, Crémieux et Miaïlhe, Publ. Cour, Série A, vol. 256-A, -B et -C. Voir également e.a. Yernault, D., Les pouvoirs d'investigation de l'administration face à la délinquance économique : les locaux professionnels et l'article 8 de la Convention européenne, Rev. trim. dr. h., 1994, 117-135.

restrictions. Cependant, ces restrictions doivent être justifiées, et il appartient au législateur, sous réserve du contrôle effectué a posteriori par les juridictions nationales et internationales compétentes, de juger s'il y a suffisamment de raisons d'approuver et de rendre admissible une telle ingérence.

Ce jugement implique que le législateur vérifie également si, compte tenu des compétences des agents concernés, notamment de la compétence de saisie, la réglementation en projet prévoit suffisamment de garanties face aux abus que pourraient commettre les personnes qui jouissent du droit d'accès (1).

2.1. L'article 15, § 2, 3°, donne aux agents concernés le pouvoir de "saisir, contre récépissé, les documents visés au 2° qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants". La saisie ne peut être opérée que pour atteindre les objectifs ainsi mentionnés dans le projet de loi. Elle doit, en outre, être confirmée par le ministère public, comme l'indique la disposition concernée.

Les règles de saisie en projet dérogent néanmoins au droit commun, ne fût-ce que parce qu'elles permettent à des agents d'effectuer des saisies, fussent-elles temporaires. Dès lors que les documents saisis ne sont plus à la disposition de leur titulaire consécutivement à cette

(1) La délivrance préalable, par le juge, d'une autorisation de pénétrer dans le bâtiment pourrait, par exemple, constituer une garantie suffisante.

saisie, celle-ci constitue une espèce de sanction administrative, de telle sorte que les agents concernés devront, dans chaque situation concrète, vérifier si l'infraction est suffisamment grave pour justifier l'application des règles de saisie visées à l'article 15, § 2, 3°, du projet de loi. En effet, c'est précisément parce que la saisie peut être considérée comme une sanction administrative qu'un rapport raisonnable doit toujours exister entre la sanction et l'infraction.

2.2. Toujours à l'article 15, § 2, 3°, il est fait référence aux "documents visés au 2°" (en néerlandais : "de in het 2° bedoelde documenten"). Cette référence ne permet pas de déterminer avec la précision nécessaire sur quoi la saisie peut porter exactement. L'article 15, § 2, 2°, se réfère, en effet, aux "documents, pièces ou livres" dans le texte français, et aux "bescheiden, stukken of boeken" dans le texte néerlandais.

A l'article 15, § 2, 3°, du projet de loi, la référence au 2° du même paragraphe peut, dès lors, se comprendre d'une manière différente selon que l'on lit le texte français ou le texte néerlandais. Il va de soi que ces imprécisions doivent être éliminées.

3. Selon l'article 15, § 4, alinéa 3, du projet de loi, les agents ne peuvent révéler, "même devant les tribunaux", le nom de l'auteur d'une plainte.

Se pose la question de savoir si un tel devoir de secret n'est pas trop absolu dans la mesure où il s'applique

.../...

même devant les tribunaux. En tout état de cause, il y a lieu de constater que la règle prévue à l'article 15, § 4, alinéa 3, déroge à l'article 458 du Code pénal, qui prévoit une exception expresse au devoir de secret au cas où les personnes mentionnées dans cet article sont appelées à "rendre témoignage en justice".

Les auteurs du projet de loi doivent être conscients qu'en imposant également le devoir de secret devant les tribunaux, ils limitent la compétence d'instruction de ces derniers sur ce point.

Article 17

Selon l'article 17, alinéa 1er, du projet de loi, les agents mentionnés par cette disposition peuvent "proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique". Selon l'article 17, alinéa 2, cette somme ne peut être supérieure au montant maximum de l'amende fixé à l'article 13, majoré de décimes additionnels, et les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

L'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent, proposée par les agents de l'administration active, n'est pas une nouveauté. Ce mécanisme implique toutefois que la possibilité, pour le ministère public, d'apprécier si des poursuites s'imposent, ou si une transaction doit être proposée, est rendue tributaire d'une décision prise au préalable par un agent de l'administration active, lequel choisit lui-même d'éventuel-

.../...

lement proposer une transaction qui éteint immédiatement l'action publique et empêche ainsi l'intervention du ministère public.

Il appartient au législateur de déterminer si la nécessité du mécanisme en projet compense la limitation assez substantielle de la compétence du ministère public en ce qui concerne la matière réglée par le projet de loi. L'exposé des motifs énumère déjà un certain nombre de raisons justifiant cette limitation.

Article 18

1. Lorsque des modifications sont apportées à plusieurs articles d'une loi, il est d'usage, du point de vue de la légistique, que ces modifications fassent l'objet d'articles modificatifs distincts. Cela signifie que les différents paragraphes de l'article 18 du projet de loi devront devenir des articles distincts.

2. A la fin du texte néerlandais de l'article 18, § 1er, il serait préférable d'écrire : "... vervangen door de woorden «Centrale, bedoeld in de wet van ... betreffende de Centrale voor Kredieten aan Particulieren»".

.../...

3. Par souci de clarté et de sécurité juridique, l'article 18, § 6, doit être divisé en deux dispositions modificatives formelles distinctes.

4. Les dispositions abrogatoires de l'article 18, § 7, du projet de loi doivent être insérées, dans l'ordre numérique, dans l'ensemble des dispositions précédentes, appelées à modifier la loi du 12 juin 1991.

Article 22

L'article 22 soumet les dispositions du projet de loi à des règles d'entrée en vigueur diversifiées. Il conviendra que le gouvernement veille à ce que ces règles soient cohérentes, de manière à éviter que des dispositions qui sont en corrélation n'entrent en vigueur à des dates différentes, ce qui rendrait l'application de la réglementation en projet inopérante.

De vakantiekamer was samengesteld uit

La chambre des vacations était composée de

de Heren
Messieurs

A. BEIRLAEN,

kamervoorzitter, voorzitter,
président de chambre, président,

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

D. ALBRECHT,

staatsraad,
conseiller d'Etat,

E. WYMEERSCH,
A. SPRUYT,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. VAN CALENBERGH, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. VAN CALENBERGH, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

A. BEIRLAEN